



The University of Fiji
(An Entity of Arya Pratinidhi Sabha of Fiji)



CENTRE FOR ITAUKEI STUDIES
SEMESTER 1 - YEAR 2023
FINAL COURSE EXAMINATION PAPER
ITK111: SPOKEN ITAUKEI LANGUAGE FOR BEGINNERS

Important Instructions to Students:

1. Read the questions, instructions carefully and answer the questions.
2. You are allowed an **extra 10 minutes reading time** (during this time, you are not allowed to write with pen) and **120 minutes (2 Hours) to complete this paper.**
3. Silent, non-programmable calculators are allowed, but not supplied.
4. Write all your answers in the answer booklet provided. If you need extra sheets, please ask from the supervisor. Write your name, course code and student identification number in the answer booklet and in the attendance sheet.
5. **This Final Course Examination Paper is worth 100 marks and contributes 50% of the total course assessments.** Students must **at least score 25%** in this final exam to pass the course.
6. This paper contains ONE (1) section A and nine questions. All questions are compulsory to answer. Write all your answers legibly in the spaces provided. The marker has the right to award zero for answers that are not legible.
7. This is a **Closed Book Examination.** The University views plagiarism, cheating and dishonest practice as serious offences and if found, offenders are penalized.

Examination Paper Content

<u>Section</u>	<u>Question</u>	<u>Content</u>	<u>Marks</u>	<u>Suggested Time</u>
A	1-9	Long and short Answer Questions (Answer all nine questions)	100	120
		TOTAL	100	120 Minutes

READING AND COMPREHENSION (15 na maka)

Please read the dialogue carefully then answer the questions that follow.

Wilika vakavinaka na veitalanoa ka toqai koto e ra, qai sauma na taro.

DIALOGUE: SCENE 1

Sera: Yadra makubuqu. Mai katalau.	Good morning grandson. Come and have breakfast
Jona: Yadra buqu	Good morning grandma.
Sera: Vakatotolo. Sa voleka na vitu.	Hurry up. It is almost 7 o'clock
Jona: E mosi tiko na ketequ.	I have stomach ache.
Au sega ni rawa ni lai vuli	I cannot go to school.
Sera: Vakacava, daru sa lako mada i valenibula?	How about we go to the hospital now?
Jona: Io, kerekere	Yes, please.
Sera: Lako mai vakatotolo.	Come quickly.
Daru vodo ena basi ni gonevuli	Let's go by school bus.

SCENE 2

Vuniwai Liku: Drau yadra vinaka	Good morning, you two
Sera: Ia! Ni yadra Vuniwai	Oh! Good morning Doctor
Vuniwai: Ocei e tauvimate? Yacamu?	Who is sick? Your name?
Jona: Jona Vatanitawake	Jona Vatanitawake
Vuniwai: O tauvimate cava?	What is your sickness?
Jona: E mosi na uluqu kei na ketequ.	I have a headache and stomach ache.
E mosi talega na isema ni yagoqu	I also have joint pain
Vuniwai: O tiko mai vei? O gone ni vei?	Place of residence? Where are you from?
Jona: Au tiko mai Namaka. Au gone ni Ra	I live in Namaka. I am originally from Ra
Vuniwai: O katalau cava nikua?	What did you have for breakfast today?
Jona: Au sega ni katalau	I did not have breakfast
Vuniwai: Oi! Vakacava na vakayakavi?	Ok! What about dinner?
Jona: Au kana ika vakalolo	I had fish in lolo.
Vuniwai: UU! E vaka o gaga ena ika.	Oh! Looks like you have fish poisoning
Mo sa na curu e valenibula	You have to be admitted in hospital

SCENE 3

Sera: Vuniwai, meu qiri mada vei tamana	Doctor, let me call his father
Sera: "Tamai Jona".	"Jona's father" (speaking on the mobile)
O Jona e sa na curu i valenibula.	Jona is going to be admitted in hospital.
Viliame: Na cava e yaco?	What happened?
Sera: O Jona e gaga ena ika.	Jona got fish poisoning
Sera: Kerea mo kauta mai eso nona isulu	Please bring him some change of clothes
Viliame: Io, au sa lako yani qo ena ciwa.	Yes, I am coming right now. I will be there at
9am	
Sera: Vinaka. Qai so toka mai na apolo.	Thank you. Please bring along some apples.

IMATAI NI TARO

(15 na maka)

Sauma na taro e ra. (Answer the following questions in iTaukei language below.)

- a) O cei eratou veitalanoa tiko eke?
- b) O cei o Sera?
- c) Erau lako vakacava i valenibula o Jona kei Sera
- d) Erau veiwekani vakacava o Jona kei Sera.
- e) O cei na yacai Vuniwai?
- f) Na cava na katalau kei Jona?"
- g) Erau vakaitikotko mai vei o Jona kei Sera?
- h) E tauvimate cava o Jona
- i) E vakayakavi cava o Jona?
- j) Na cava e vakavuna na tauvimate nei Jona?
- k) Na cava e mosi vei Jona?
- l) E tukuni vei cei ni sa curu I valenibula o Jona?
- m) Na cava e tukuni vei Viliame me kauta mai I valenibula?
- n) E turaga ni vei o Viliame?
- o) O Viliame me na qai yaco yani i valenibula ena vica na kaloko?

IKARUA NI TARO ITAUKEI TRANSLATION OF TERMS

(15 na maka)

i) Translate the underlined words to iTaukei. ii) Use the translated words in a sentence with at least five words.

a) i) bathroom:
ii)
b) i) bank:
ii)
c) i) postoffice
ii)

d)	i) classroom _____
	ii) _____
e)	i) garden: _____
	ii) _____
f)	i) prison: _____
	ii) _____
g)	i) courthouse _____
	ii) _____
h)	i) hotel: _____
	ii) _____
i)	i) town: _____
	ii) _____
j)	i) kitchen: _____
	ii) _____
k)	i) office _____
	ii) _____
l)	i) market _____
	ii) _____
m)	i) restaurant _____
	ii) _____
n)	i) school _____
	ii) _____
o)	i) cinema _____
	ii) _____
p)	i) hospital: _____
	ii) _____
q)	i) washroom _____
	ii) _____
r)	i) library _____
	ii) _____

IKATOLU NI TARO TRANSLATE QUESTIONS

(10 na maka)

- i) Translate at least ten questions and
- ii) Respond to those questions in Taukei language

- a) What is that with you? _____, _____
- b) What is his father's name? _____, _____
- c) What day is tomorrow? _____, _____
- d) Are those Mere and her grandchildren? _____, _____
- e) How are you going to town? _____, _____
- f) Where is your mother working? _____, _____
- g) What do you call your mother's brother? _____, _____
- h) Where is Payal's husband? _____, _____
- i) How much does the chicken cost? _____, _____
- j) Where's my wife? _____, _____
- k) What month did you return? _____, _____
- l) Are those books yours? _____, _____
- m) How many siblings do you have? _____, _____
- n) What month did she arrive from Sydney? _____, _____
- o) Who is that elderly man? _____, _____

IKAVA NI TARO - TELLING TIME

(10 na maka)

- i) Translate the following digital time in iTaukei language
- ii) Show the time on a clockface

- a) 15:15
- b) 21:30
- c) 19:50
- d) 21:10
- e) 00:35

IKALIMA NI TARO - TRANSLATING PHRASES

(10 na maka)

- i) Translate these sentences in iTaukei language:

- a) The big blue house got burnt yesterday
- b) A beautiful black and orange butterfly flew outside
- c) Four yellow ducklings have pink beak
- d) The spectators cheered when Fiji Bati won.
- e) The tiny green and red bird is in the kennel.

- ii) Read the story and translate each line in English

Line 1. Oqo o Tomu kei Mere.

L2. Erau veitamani.

L3. Erau lesu tiko i Lautoka.

L4. O Tomu e qasenivuli ni tabana ni iTaukei ena Univesiti ni Viti

L5. O Mere e vuli lawa tale tikoga ena Univesiti ni Viti

L6. Erau lewe rua na ganei Mere.

L7. Erau lewe rua talega na tuakai Mere.

L8. Enanoa erau tiko sara mai Vanua Levu na veitamani.

L9. Ni mataka erau na qai lako i Rakiraki.

L10. Erau sa marau vakalevu.

IKAONO NI TARO - PERSONAL QUESTIONS

(10 na maka)

Answer only ten of the following in complete sentences in iTaukei language:

- a) O cei na yacamu?
- b) O tiko mai vei?
- c) O gone ni vei?
- d) O cei na tinamu?
- e) O cei na tamamu?
- f) O sa yabaki vica?
- g) Na cava na kemu kakana taleitaki?
- h) Na cava na memu gunu taleitaki?
- i) O vuli cava tiko?
- j) O cei nomu itau dredre?
- k) O lotu cava?
- l) O sa vakawati?

IKAVITU NI TARO - TRANSLATING DIALOGUE

(10 na maka)

Translate the following dialogue in iTaukei

- 1. Come, let us (two) go to the restaurant and have dinner. _____
- 2. Do you want chicken curry? _____
- 3. Do you also want to drink juice? _____
- 4. Do you want another serving? _____
- 5. Can I be excused? _____
- 6. Are you going back to school for lecture? _____
- 7. What time is your class? _____
- 8. I am going to the classroom after this. _____
- 9. How are you going to the post office? _____
- 10. Thank you for your invitation. _____

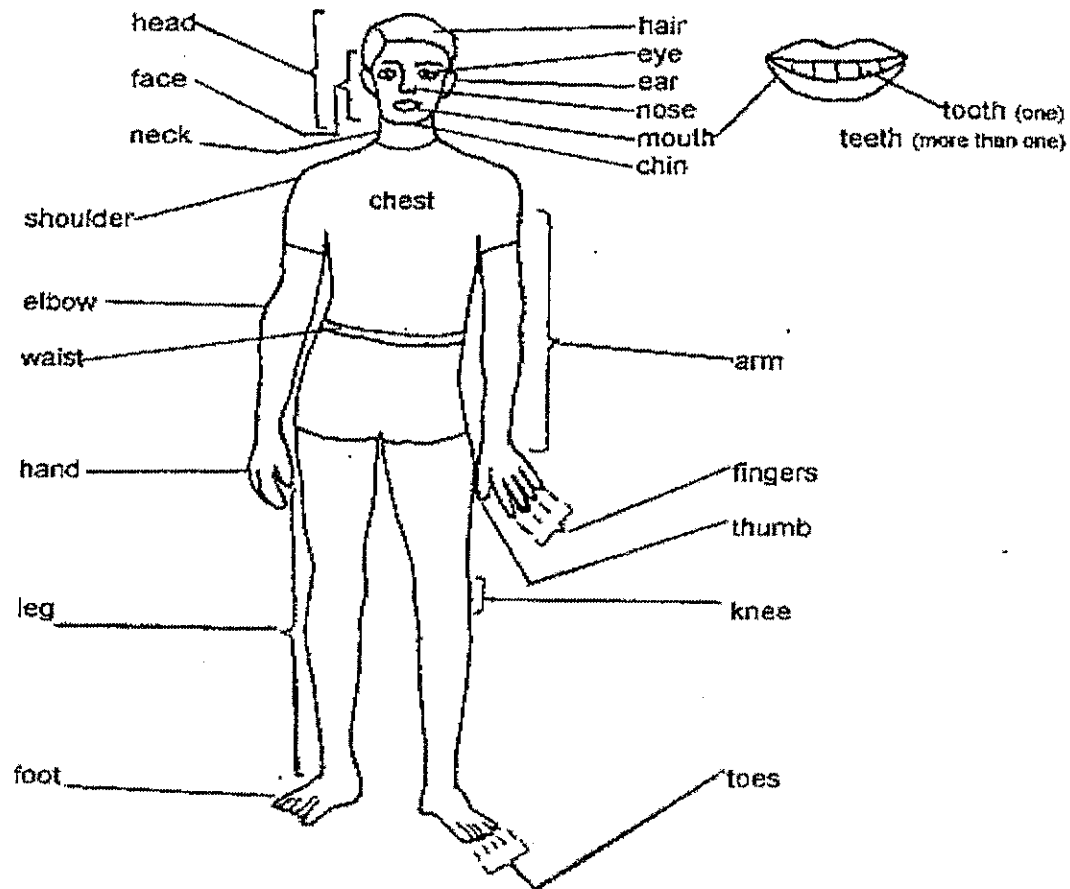
IKAWALU NI TARO - FILL IN THE BLANK SPACES**(10 na maka)****Write down either the missing question or the response in the spaces provided**

Question	Response
a)	Vinaka keitou sa katalau oti
b) Dou katalau cava?	
c) Me tou qai lai vakasigalevu vata?	
d)	Oti na vakasigalevu me tou na qai lai sara iyaloyalo
e) Vica na kaloko na yaloyalo?	
f) Vakacava? Sa donu vei kemudou?	
g) Vinaka. En vica na kaloko ena yakavi tou qai lako i na soqo ni siga ni sucu?	
h) Me tou na qai sota ena vica na kaloko?	
i) Au sa gole mada i koronivuli, o kemudou?	
j)	Moce.

IKACIWA NI TARO - PARTS OF THE BODY

(10 a maka)

- a) Label 10 parts only. Write the parts in English then translate into iTaukei



- b) Translate these possessive words and phrases to iTaukei Language

mine:

yours:

belong to two of them:

belong to many of them:

belong to three of them:

THE END

